



2011 Classical Greek

Intermediate 2 Translation

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2011

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from SQA's NQ Delivery: Exam Operations Team.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's NQ Delivery: Exam Operations Team may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

Intermediate 2 Classical Greek

2011 Translation Marking Scheme

Block 1A: οἱ Περσαι βουλομενοι καταστρεψασθαι τους Ἕλληνας

Essential Idea: Persians wanting to conquer Greeks

Award 3 for

Award 2 for

Block 1B: παντι τῷ στολῷ τὴν χώραν ἐπορθουν.

Essential Idea: Persians destroying the country

Award 3 for

Award 2 for

Block 2A*: οἱ δ' οὖν Ἀθηναιοι στρατιαν ὥς ταχιστα ἐπεμψαν

Essential Idea: Athenians sending army

Award 2 for

Block 2B*: ὥς ἐκβαλουντες τους βαρβαρους.

Essential Idea: opposing the barbarians

Award 2 for

Block 3A: και των τοτε στρατηγων των Ἀθηναιων μεγιστον μεν ἀξίωμα εἶχεν ὁ
Θεμιστοκλης,

Essential Idea: Themistocles having greatest reputation

Award 3 for

Award 2 for

Block 3B: δοξῇ δε και δυναμει δευτερος ἦν ὁ Ἀριστειδης.

Essential Idea: Aristides second

Award 3 for

Award 2 for

Block 4A: και μαχης δι' ὀλιγου ἐν Μαραθωνι γενομενης

Essential Idea: battle taking place

Award 3 for

Award 2 for

Block 4B: ὁ τε Θεμιστοκλῆς καὶ ὁ Ἀριστείδης, λαμπρῶς ἐμαχοντο τεταγμένοι παρ' ἀλλήλους.

Essential Idea: Aristides and Themistocles fighting well

Award 3 for

Award 2 for

Block 4C*: καίπερ προτερον ἐχθροὶ ὄντες

Essential Idea: being enemies

Award 2 for

Block 5A: τέλος δ' ἐν τῇ μάχῃ οἱ Ἀθηναῖοι τρέψαμενοι τοὺς βαρβάρους ἐνεβάλον μὲν εἰς τὰς ναῦς,

Essential Idea: Athenians driving Persians to ships

Award 3 for

Award 2 for

Block 5B: εὐθὺς δὲ τοὺς Πέρσας ἑώρων ἀπροσδοκῆτως οὐ πλεοντὰς πρὸς τὴν Ἀσίαν,

Essential Idea: Persians not making for Asia

Award 3 for

Award 2 for

Block 5C*: ἀλλὰ πρὸς τὰς Ἀθήνας.

Essential Idea: Persians making for Athens

Award 2 for

Block 6A: οἱ δ' οὖν στρατηγοὶ, φοβηθέντες μὴ οἱ πολεμιοὶ τὴν πόλιν λαβώσιν ἔρημον τῶν ἀμυνομένων,

Essential Idea: generals fearing the city might be taken

Award 3 for

Award 2 for

Block 6B*: ἡπείγοντο πρὸς τὸ ἄστυ,

Essential Idea: generals hurrying to Athens

Award 2 for

Block 6C: ἐν δὲ Μαραθῶνι τὸν Ἀριστείδην ἀπέλιπον φυλάκα τῶν αἰχμαλωτῶν καὶ τῶν λαφυρῶν.

Essential Idea: leaving Aristides guarding loot

Award 3 for

Award 2 for

Block 7A: *και οὐδαμῶς ἐψευσάτο τὴν δοξάν ὃ Ἀριστείδης,*

Essential Idea: Aristides not betraying his reputation

Award 3 for

Award 2 for

Block 7B: *ἀλλὰ πλείστου ἀργυροῦ καὶ χρυσοῦ καὶ χρημάτων ἐνόντων ἐν ταῖς τῶν Περσῶν σκηναῖς*

Essential Idea: valuable loot in Persians' camp

Award 3 for

Award 2 for

Block 7C*: *οὐτ' αὐτὸς ἐπεθυμήσε λαβεῖν*

Essential Idea: Aristides not touching loot

Award 2 for

Block 7D*: *οὐτ' ἄλλον εἰάσει.*

Essential Idea: Aristides not permitting anyone else to loot

Award 2 for

12 blocks of 3

7 blocks of 2

Total: 50 marks

Scale to 30

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]